

Den "svenska modellen" i franska dagstidningar under pandemin

Språk och politik, workshop om pandemins berättelser (3 juni 2021)

Inledning

- « 'Inom ramen för pandemin, när myndigheterna utfärdar rekommendationer, antar de att kommer att följas. I de nordiska länderna är detta vad vi kallar frihet under ansvar'. Det finns ömsesidighet: medborgarna har förtroende för de rekommendationer som ges till dem; det är därför inte nödvändigt att använda» (*Le Monde*, 10 april 2020). Intervju av historikern Lars Trädgårdh
- Den svenska hanteringen av pandemin har följts med stort intresse i franska dagstidningar (ibland med beundran ibland med kritik).
- « **Infodemics** » (de Rosa et al. 2021: 13)
- Uttrycket « svenska modellen » har positiva konnotationer i franska dagstidningar särskilt efter 2000 (Premat 2020). Svenska modellen: balans mellan marknadsekonomi och sociala rättigheter

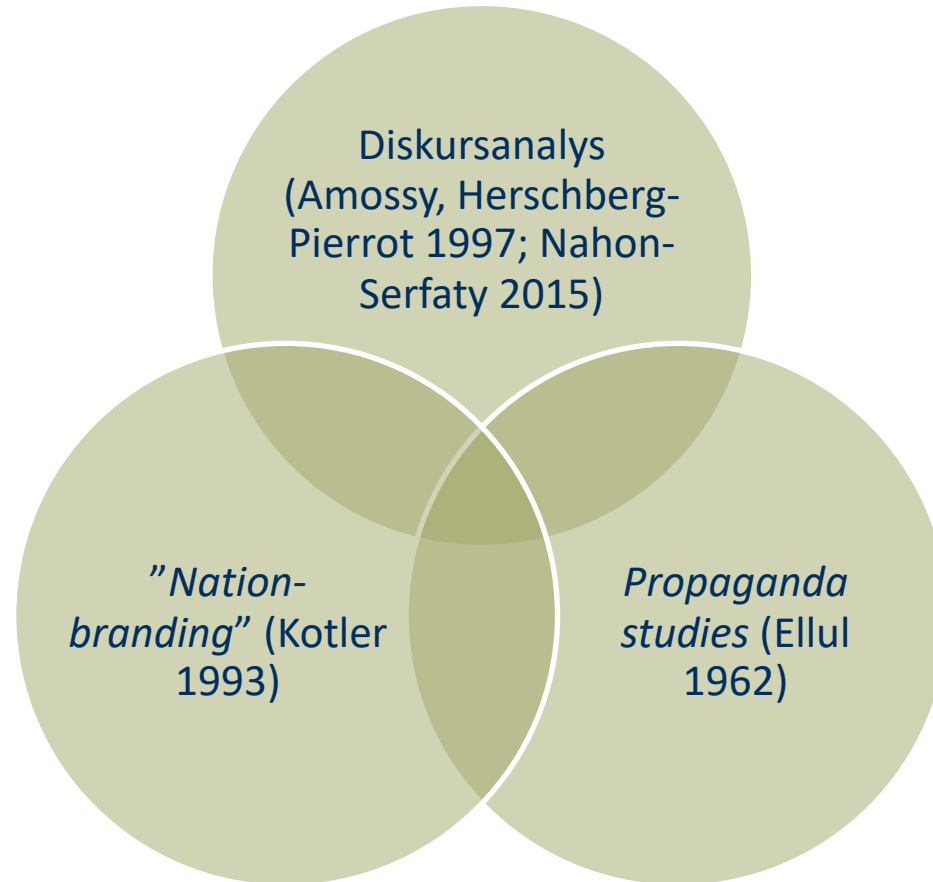
En relativ positiv inställning sedan början av 2000

- Den svenska modellen i franska tidningar på 1970 och 1980-talet: den socialdemokratiska modellen (Parent 1970; Aucante 2015; Vergnon 2015)
- 1990-1995: de franska dagstidningarna börjar ifrågasätta den modellen innan Sveriges EU-medlemskap (nyansering)
- 1995-2000: Göran Persson hade pratat om « den nya svenska modellen », de tidningarna undrar vad uttrycket kan betyda
- Sedan början av 2000-talet börjar man se en ny stereotyp kring den svenska modellen som är mer mot mitten

Frågeställning

- Har den franska journalistiska diskursen kring den « svenska modellen » varierat under pandemin?
- Den « svenska modellen » = den normativa aspekten (en illustration eller ett mönster). *Exemplum*

Teoretisk bakgrund



Metod

- Hur har uttrycket « svenska modellen » använts i franska dagstidningar? (titlar, innehåll...) Vilka konnotationer kan man hitta? Vilka känslor är associerade?
- Period (1 mars 2020 – 1 mars 2021)
- Nexis Uni (databas)
- Korpus: 132 artiklar (139.943 ord) som innehåller uttrycket « svenska modellen »
- Tryckta tidningar + digitala versioner

Identifiering av uttrycket « den svenska modellen » i franska dagstidningar och veckotidningar (1 mars 2020 – 1 mars 2021)

Tidningar	Antalet artiklar som innehåller « den svenska modellen »
Letigaro.fr	13
Webnews en français	13
Lemonde.fr	7
LePoint.fr	7
Die Welt (français)	6
LesEchos.fr	6
L'Obs	4
Le Point	4
Le Progrès	4

Några exempel av titlar som innehåller uttrycket « den svenska modellen » i franska tidningar

Tidningar	Titlar som innehåller « den svenska modellen »	Datum	Antalet ord
Agence France Presse	« Coronavirus : face à un bilan humain alarmant, le modèle suédois vacille »	15 april 2020	728
Le Courrier de l'Ouest	« Avec plus de mille décès, le modèle suédois vacille »	17 april 2020	280
Le Monde	« Le 'modèle suédois' en question »	28 maj 2020	2377
Luxemburger Wort.lu (version française)	« Le 'modèle suédois' face au covid remis en cause »	3 juni 2020	442
CourrierInternational.com	« Modèle suédois. Un nouveau expert conseille à Trump de miser sur l'immunité de groupe »	31 augusti 2020	481
LesEchos.fr	« Ericsson : Modèle suédois »	20 september 2020	313
Lemonde.fr	« Le modèle suédois n'en est plus vraiment un »	9 oktober 2020	3290
Lefigaro.fr	« Covid-19 : le 'modèle suédois' sans masque ni confinement approche dangereusement du point de rupture »	18 november 2020	764
LePoint.fr	« Covid : la fin du modèle suédois »	26 november 2020	804
RTL.fr (WebNews)	« Coronavirus : les limites du modèle suédois »	17 december 2020	504

Molnanalys

- Vilka associationer kan man hitta?
- Positiva konnotationer: med känslor som kan främja den specifika svenska modellen
- Negativa konnotationer: en kritisk bild av hur den svenska regeringen har hanterat pandemin
- Nuagesdemots.fr + *Sentiment analysis* (Hobbs, Gordon 2011)
- <https://monkeylearn.com/sentiment-analysis-online> (56.8% av negativa associationer)



Frekvens	Ord som används
1093	Une
1018	Plus
500	Ont
467	Pays
368	Aux
352	Suède
292	Personnes
253	Cette
227	France
225	d'une
216	Deux
210	Faire
206	Bien
202	d'un
199	Gouvernement
195	Confinement
195	Mesures
194	c'est
190	Population
187	n'est
182	Pandémie
181	Virus

Utvärdering av den « svenska modellen »

- Man analyserar validiteten av modellen under pandemin (« pandémie », « virus », « Suède », « pays », « France », « gouvernement », « confinement », « mesures »)
- Adverbet « Plus » (1018 gånger). Kopplingen till statistiska verkligheten (« plus » de cas, « plus » de morts....)
- « recommandations » (63 gånger) + « restrictions » (60 gånger)
- « confiance » (adverbet « chez » 103 gånger)
- De lokala franska tidningarna (till exempel *Ouest-France*, *Le Progrès*) beskriver mer och mer den svenska modellen

Citat i sammanhang

- *Le Progrès*, 24 mars 2020: « 'Notre système sanitaire est de haut niveau', pense Johanna Frändén, 'et les Suédois sont plus jeunes en moyenne que les Italiens, en meilleure santé, et fument beaucoup moins'. Une hygiène de vie qui pourrait en sauver ? À tous les niveaux, **ce modèle suédois** peut interpeller. En 2017, Emmanuel Macron expliquait y voir 'une véritable source d'inspiration »
- *Libération*, 6 mai 2020: « Depuis l'arrivée du coronavirus **le modèle suédois** est revenu à la mode, les médias s'interrogent sans cesse sur les raisons qui permettent à ce pays d'avoir fait un choix unique dans le monde des pays riches ». Referens till regeringsrapporten « Styra och leda med tillit » (2018), <https://www.regeringen.se/49d62e/contentassets/0aa3c27a6cee4f78830cd1f56844b087/styra-och-leda-med-tillit.-forskning-och-praktik-sou-201838.pdf>

Citat i sammanhang

- *Le Figaro*, 19 november 2020: « `cela vient du **protestantisme**, qui insiste sur la **responsabilité individuelle**, mais aussi de notre **tradition politique** », explique l'historien Lars Trädgårdh. Dans notre contrat social il n'y a pas des sujets passifs qui attendent les instructions de l'État, mais plutôt une relation de **réciprocité** avec des citoyens qui sont capables de prendre leurs responsabilités. On n'a pas besoin de policiers pour nous dire quoi faire car **on a ce policier en nous**, assis sur notre épaule, qui nous parle à l'oreille »
- *Le Monde*, 27 maj 2020: « Mises bout à bout, toutes ces spécificités empêchent de calquer l'exemple suédois sur la France, et de savoir s'il aurait vraiment été efficace. Cet exercice d'« *épidémiologie-fiction* » est d'autant plus délicat que France et Suède n'ont pas été touchées au même moment : le **royaume du Nord** a eu davantage de temps pour s'y préparer, alors que la France a été contrainte d'agir dans l'urgence »

Citat i sammanhang

- Anne-Françoise Hivert, « Le modèle suédois dans un drôle d'état », *Le Monde*, 10 oktober 2020, 3145 ord.
- Vikten av vissa kulturagenter (presskorrespondenter): **Anne-Françoise Hivert**, William Audureau, Maxime Vaudano

Slutsatser

- Uttrycket « den svenska modellen » har systematiskt kopplats till hur man hanterar pandemin i franska tidningar
- Nyansering kring den svenska modellen. Mer negativ inställning men samtidigt, uttrycket behåller sin kraft i den franska journalistiska diskursen (reklam för svenska modellen / exotism)
- Syn på konsekvenser av pandemin kan vara intressant för att se om modellen överlever i själva diskursen
- Rapporterat tal / översättningar / originala källor
- Andra studier behövs för att värdera uttrycket (sociala medier, bloggar, TV och radioprogram)

Referenser

- Amossy, R., Herschberg-Pierrot, A. (1997). *Stéréotypes et clichés*. Paris: Nathan Université.
- Aucante, Y. (2015). « Den 'svenska modellen' i fransk samhällsvetenskap : en översikt ». In: Mickaëlle Cedergren, Sylvain Briens (dir.), *Médiations interculturelles entre la France et la Suède, Trajectoires et circulations de 1945 à nos jours*. Stockholm: Stockholm University Press, pp. 24-32.
- De Rosa, A. S., Mannarini, T., Gil de Montes, L. Holman, A., Lauri, M. A., Negura, L., Giacomozzi, A. I., Da Silva Bousfield, A. B., Justo, A. M., De Alba, M., Seidmann, S., Permanadeli, R., Sitto, K., Lubinga, E. (2021). Sensemaking processes and social representations of COVID-19 in multi-voiced public discourse: Illustrative examples of institutional and media communication in ten countries. *Community Psychology in Global Perspective*, vol. 7, issue 1, 13-53, <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/cpgp/article/view/22723>
- Ellul, J. (1962) *Propagandes*. Paris: Colin.

Referenser

- Hobbs, J. R., Gordon, A. S. (2011). The Deep Lexical Semantics of Emotions. In: Khurshid Ahmad (eds.), *Affective Computing and Sentiment Analysis. Text, Speech and Language Technology*, Dordrecht, Springer, vol. 45, 2011, pp. 27-34. DOI: https://doi.org/10.1007/978-94-007-1757-2_3
- Kotler, P. (1993). *Marketing Places*. Washington: Free Press.
- Nahon-Serfaty, I. (2015) Le temps dans une herméneutique du discours sanitaire. *Revue française des sciences de l'information et de la communication*, 6, DOI: <https://doi.org/10.4000/rfsic.1342>
- Parent, J. (1970) *Le modèle suédois*, Paris, Calmann-Lévy, 1970.
- Premat, C. (2020) Les perceptions journalistiques du 'modèle suédois' en France (1990-2020). *Nordiques*, 39, 2020. DOI: <https://doi.org/10.4000/nordiques.609>
- Vergnon, G. (2015) *Le 'modèle suédois' : Les gauches françaises et l'impossible social-démocratie*. Rennes: Presses universitaires de Rennes.